

DISTROFF

La bibliothèque prête pour demain

La bibliothèque municipale s'apprête à rouvrir ses portes ce samedi 1^{er} mars dans ses nouveaux locaux, flambant neufs, à côté de la mairie, au 1 rue de l'Eglise, avec une exposition sur le thème du chocolat.

La grande salle de 114 m², qui occupe une place de choix dans le nouveau complexe comprenant également l'école maternelle, le périscolaire et l'agence postale communale, ressemble à une fourmière dans laquelle s'affairent les bénévoles disponibles, aidés par Roland Meyer, adjoint chargé des associations, qui supervise l'activité, pour enregistrer les nouveaux livres et les ranger sur les rayonnages. Quelque 3 200 ouvrages des plus variés attendent les lecteurs qui ne manqueront pas de pousser la porte de cet établissement qui devrait attirer du monde avec les nouveautés qui seront proposées.

En effet, la moitié des livres est acquise par la commune et constitue un fonds propre régulièrement amendé par des achats. 800 € de livres ont d'ailleurs été acquis pour enrichir le patrimoine de la bibliothèque. Le choix des adhérents est

fortement élargi par le fonds prêt par la division de la lecture publique et des bibliothèques de la Moselle (D.L.P.B.), renouvelé trois fois par an. Une des responsables de la médiathèque de Nilvange était également présente pour épauler l'équipe en place dans la mise en place. Le rayon de littérature jeunesse occupe une place désormais très importante dans la salle avec un secteur dédié très coloré et adapté aux jeunes qui auront la possibilité de bien s'installer pour lire sur place. Deux ordinateurs de travail seront à disposition des bibliothécaires pour la gestion des livres et des prêts et surtout trois appareils multimédia permettront aux lecteurs d'effectuer des recherches sur place. Des plages horaires spécifiques, le mardi et le jeudi, seront réservées pour la fréquentation des élèves du groupe scolaire « Les Charmilles ».

L'équipement de la nouvelle structure, financé pour moitié par la commune et la D.L.P.B., s'élève à 40 000 € avec pour seul objectif d'attirer et de fidéliser de nouveaux lecteurs, qui bénéficieront également d'horaires d'ouverture élargis.

En avant-première, la bibliothèque sera incluse dans l'opération « portes ouvertes » du complexe organisée vendredi 28 février de 17 h à 19 h, et pour l'ouverture, une exposition sur le thème du chocolat (avec dégustation, s'il vous plaît !) sera proposée le samedi de 10 h à 12 h, et exceptionnellement l'après-midi, de 14 h à 17 h.

Ensuite, les horaires de la bibliothèque s'établiront comme suit : mardi de 16 h à 18 h, mercredi de 10 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h, vendredi de 18 h à 20 h et samedi de 10 h à 11 h 30.



Les bénévoles de la bibliothèque s'affairent pour garnir bacs et rayonnages dans la nouvelle bibliothèque. PHOTO RL

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2014



23 et 30 mars

Jean-Pierre La Vaullée sûr de son bilan

Le maire de Guénange brigue un troisième mandat. Élu depuis 1997, Jean-Pierre La Vaullée veut achever les projets lancés. Dont le développement de l'urbanisme, pour dépasser le seuil actuel de 7 500 habitants.

Maire de Guénange depuis 1997, il repart ! Jean-Pierre La Vaullée, ancien sidérurgiste et figure de la ville, brigue un troisième mandat. Pas usé pour un sou, le premier magistrat. Toujours cette façon de parler des « copains » de la mairie, « des enfants » de la commune pour qui il faut des jeux, du foot du tennis, tout ce que vous voulez, mais de la vie. Jean-Pierre La Vaullée aime sa ville, impossible de lui enlever. Ses motivations ?

« L'envie d'achever nos projets lancés. »

Le cheval de bataille de La Vaullée, ce que lui conteste son opposition, c'est l'extension urbaine. Guénange est l'une des rares villes à encore avoir des terres sur l'axe luxembourgeois. Alors, le conseil municipal joue au Monopoly. « C'est la seule façon de rester attractif, ne soyons pas renfermés. » 25 hectares ont été rachetés par la Ville pour 1,5 M€. « Autant de terrains négociables pour étendre Guénange. » Et d'insister : « avec cohérence. J'entends mon adversaire évoquer un développement anarchique. Faux ! Tout répond au Plan de développement urbain, voté en 2008. » 53 appartements face à la mairie, deux

lotissements sur le Boulevard urbain, une place Saint-Benoît rénovée, destruction de l'ancien orphelinat pour accueillir une prochaine école... « Nous avons signé 315 permis depuis 2008, avec 720 habitants à la clef. Les décès font que la population augmente peu. Mais l'effort est là. »

Dans ces grands travaux, Jean-Pierre La Vaullée veut conserver à Guénange son âme : le vivre ensemble. Ancré à gauche, le maire multiplie les ponts. Quand il réalise un centre équestre, il rénove le terrain de foot. Quand il refait l'orgue des chrétiens, il ménage un lieu de culte pour les musulmans. Quand il bâtit des lotissements pour classe moyenne, il pousse Batigère à mettre 18 M€ pour redessiner le quartier République, réputé sensible. « Ça va changer l'entrée de la ville ! »

Pour ne pas endetter sa commune, le Pharaon (surnom donné par l'opposant Gerard Caillet) va chercher des subventions à toutes les portes. Résultats : 572 € de dette par habitant, contre 881 € pour des communes de même taille. Pas si Kheops que ça...

Hubert GAMELON.



Jean-Pierre La Vaullée, maire de Guénange : « Notre extension urbaine est cohérente ! » PHOTO RL

à kédange-sur-canner

Jean Kieffer repart

Jugé "bon pour le service" Jean Kieffer vise un second mandat à Kédange-sur-Canner. Il nous parle de sa liste et de son programme.

Élu au premier tour des municipales de 2008, puis maire à la surprise générale, les deux têtes de liste en présence ayant été battues. Jean Kieffer brigue un deuxième mandat en 2014.

Pourquoi vous représentez-vous ?

« Après mon accident de santé en 2009, j'ai envisagé de me retirer. Mon dernier bilan médical étant satisfaisant, j'ai décidé de me soumettre au verdict démocratique de mes concitoyens. Ils pourront dire s'ils approuvent ce qui a été fait depuis six ans, et en même temps dire s'ils me gardent leur confiance pour l'avenir. »

Présentez-nous votre liste

« Sept femmes et huit hommes. Moyenne d'âge 52 ans. Issus de vieilles familles kédangeoises ou de familles plus récemment installées dans la commune, les candidats et les candidates portent un projet collectif, qui s'appuie sur un bilan solide que tout le monde peut voir : aire de jeux pour les enfants, école numérique, effacement des réseaux, patrimoine valorisé, équipements sportifs et de loisirs requalifiés, devoir de mémoire réaffirmé. Tout cela réalisé grâce aux subventions demandées et obtenues des financeurs publics. La liste « Ensemble continuons le progrès » affiche sa neutralité au sens de la politique politicienne. Elle regroupe évidemment des sensibilités personnelles différentes, à l'image de la diversité de

nos habitants. Cette équipe est soudée, et elle est consciente de ses responsabilités et des engagements qu'elle prend devant les citoyens. Lorsque l'on gère l'argent public et le bien commun, il faut se préoccuper exclusivement de l'intérêt général, dans le strict respect des lois et règlements. »

Les grandes lignes de votre projet ?

« La première année du mandat : mettre en service le collège et la piste cyclable. À moyen terme il faudra réaliser la crèche intercommunale. À la fin du mandat je doterai la commune d'une nouvelle salle polyvalente et d'une nouvelle bibliothèque municipale, accessibles aux personnes à mobilité réduite. »

À côté de ces infrastructures, nous allons travailler à l'amélioration du quotidien et de la qualité de vie des habitants, en luttant contre l'insécurité routière, les incivilités, et en développant les services à la personne comme l'accueil des enfants en dehors du temps scolaire. »

Quels moyens pour y parvenir ?

« J'ai plusieurs objectifs. D'abord maîtriser les dépenses de fonctionnement en limitant à 3 le nombre des adjoints et en plafonnant les indemnités du maire et des adjoints. Je veux aussi attirer de nouveaux habitants en ouvrant des terrains à la construction avec le P.L.U. Il faudra aussi

aligner la fiscalité locale sur celle des communes de même importance sans dépasser les moyens. »

Il faudra présenter et défendre des dossiers d'équipement cohérents auprès des financeurs publics. »

Et enfin nous appuyer sur l'intercommunalité pour soutenir des projets structurants, équita-

blement répartis dans notre ressort géographique, mais nous opposer résolument à la fuite en avant qui ferait sombrer les communes rurales auxquelles Kédange appartient. »

Y aura-t-il une autre liste contre vous ?

« Des noms circulent, mais à ma connaissance, pour l'instant, pas de liste structurée. Attendons la date limite fixé ; e au jeudi 6 mars à 18 h pour découvrir si une autre liste est déposée, et dans ce cas, j'espère que cette liste adverse acceptera un débat public afin que nos concitoyens puissent juger de l'expérience, de la solidité, et de la capacité de chacune des listes en présence. »

Réunion publique le 12 mars à 20 h - salle Saint-Rémi.

EN IMAGES

P'tits nouveaux



LUTTANGE. Elana, Jules, Timoté, Noah, Marion et Jaden ont pointé leur petit bout de nez durant l'année 2013. Pour leur souhaiter la bienvenue, le CCAS et la municipalité a mis à l'honneur ces petits bouts le temps d'une soirée.

Costaud et beau



KEDANGE-SUR-CANNER. Pas question de se retrouver avec un affaissement de terrain à la fin de la piste cyclable venant de Kédange-sur-Canner et s'achevant au nouveau collège de la route de Buding. Pour preuve, ces nouveaux travaux qui consistent à poser d'énormes blocs de roche les uns sur les autres afin de renforcer cette piste. C'est du solide, et voilà qui ne gâche rien, c'est plutôt joli depuis que les maçons s'appliquent à joindre les blocs.

Un coup de barre ?



METZERESCHE. Certaines personnes sont particulièrement attentionnées à Metzeresche puisqu'elles sont allées jusqu'à déposer, sur le chemin piétonnier reliant la Départementale au Lotissement de la forêt, un matelas, pour un p'tit repos sur le chemin de la maison... En 2 jours l'état du matelas s'est considérablement dégradé, détérioré et détremé. Et il ne tente vraiment plus personne même pour un canular ! Un petit conseil pour le propriétaire qui aurait pu attendre encore deux jours avant de déposer ce déchet sur le trottoir, les gros déchets étant prévus ce vendredi : s'il était vraiment si pressé de s'en débarrasser, il aurait très bien pu le ramener à une des trois déchetteries auxquelles les habitants de la CCAM ont accès gratuitement soit Aboncourt, Guénange ou même Kœnigsacker.

guénange

NÉCROLOGIE

M. Roger Junges

METZERESCHE. — Nous apprenons le décès de M. Roger Junges survenu à Metzeresche le 26 février, dans sa 70^e année.

Né le 22 décembre 1944 à Kemplich il avait pris pour épouse Mme Yvette née Schammo le 29 juillet 1970.

M. Junges était entouré de l'affection de son fils Nicolas et de son petit-fils Arthur.

Le défunt était électricien retraité.

Il repose à la chambre funéraire de Metzeresche.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 1^{er} mars, à 10 h, en l'église de Metzervisse. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

BETTELAINVILLE

Nouveaux berceaux

Deux nouveaux petits habitants sont arrivés dans la commune.

Méline, est née le 26 janvier, elle est la fille de Florent Bize et Sandy Golza.

Morgan a rejoint ses frères Dylan, Kylian et Jordan, le 12 février, il est le fils de Mike Thouplet et Jennifer Couturier.

Toutes nos félicitations aux parents et vœux de prospérités aux bébés.

VOLSTROFF

Deux jours de foot non-stop

Entrée gratuite au gymnase du collège de la Forêt à Kédange-sur-Canner pour tous les amateurs de football. Fidèle à la tradition, l'ASV organise en cette période de vacances des tournois à destination des équipes de jeunes exclusivement.

Et le bal sera ouvert ce samedi 1^{er} mars, à partir de 11 h, par les catégories U6/U7 en foot à quatre ! Pas moins de 24 équipes du secteur et de la région messine seront sur le parquet jusqu'à 18 h.

Sur place, buvette, casse-croûte et confiseries. Attention ! Pas de "stabilis" et interdiction de traverser l'aire de jeu en chaussures de ville, de fumer dans l'enceinte du gymnase et d'introduire des boissons en bouteilles.

Dimanche 2 mars, de 9 h 30 à 17 h 30, 24 équipes U13 animeront le gymnase.

Prometteur !

VIE RELIGIEUSE

Communauté Saint-Maximilien Kolbe : samedi 1^{er} mars, messe à 18 h 30 à Buding ; dimanche 2 mars, offices à 9 h 15 à Metzeresche et à 10 h 45 à Metzervisse ; lundi 3 mars, prière du chapelet à Distroff à 15 h ; mercredi 5 mars, mercredi des Cendres, offices 10 h, à Kédange et à 20 h 15, à Metzervisse, et méditation du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h.

Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste de la Salle : samedi, à 18 h 30, messe à la chapelle St. Benoît de Guénange ; dimanche, à 9 h 30, messe à Bertrange et à 11 h, messe à Bousse.

Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner : samedi 1^{er} mars, messe à 18 h 30 à Elzange ; dimanche 2 mars, messe à 10 h 30 à Kœnigsacker.